

LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/01

Open Books

General comments

En general los resultados se pueden calificar de muy satisfactorios, pero con pocos exámenes realmente sobresalientes. Si unos pocos candidatos obtuvieron notas muy bajas no fue porque no habían leído ni (hasta cierto punto) comprendido los textos sino porque no habían comprendido la pregunta, o no sabían relacionarla con los detalles del texto leído.

Se llama la atención de todos los profesores y candidatos sobre el encabezamiento en cada página de la hoja de preguntas: '*En todas sus respuestas debe referirse detalladamente al texto*'. Este punto es capital y sin fijarse en él es imposible contestar bien. Algunos examinadores tuvieron la impresión de que en ciertos centros los candidatos no tenían acceso a sus textos durante el examen. Es importantísimo que los tengan, puesto que las preguntas suponen que los candidatos pueden referirse en cada momento al 'libro abierto' que tienen delante.

Un punto puramente técnico: los candidatos deben atar o sujetar bien las hojas que emplean. Hubo un centro en que todas las hojas quedaban sueltas, y otro en que se había empleado sujetapapeles, lo que hubiera podido provocar confusión.

Comments on specific questions

Carpentier

Question 1

La mayoría de los (bastante pocos) que contestaron esta pregunta se limitaron a describir (a veces con cierta precisión) la conducta de los colonos, sin fijarse en la palabra clave *sorprendernos*. Es efectivamente muy sorprendente, y también escandaloso, que 'después de tantas angustias' los colonos puedan entregarse totalmente al placer y abandonar sus responsabilidades, y también que puedan vivir la catástrofe como una liberación. Se puede decir que son traumatizados, pero Carpentier va más allá y nos sugiere, con ironía, que la supuesta superioridad de los blancos sobre los negros frívolos es totalmente ilusoria. Para apreciar al máximo el arte literario del autor hay que analizar el pasaje seguidamente y con todos los detalles.

Question 2

Hubo pocas respuestas y parece que la pregunta no fue bien entendida, puesto que los candidatos se refirieron a los grandes contrastes que existen en el libro, principalmente entre los negros y los blancos. Algunos se acercaron más al tema contrastando la vida de la isla antes y después de la rebelión. Lo que se buscaba en realidad era una apreciación del arte narrativo del autor que consiste en pasar bruscamente de un episodio a otro, completamente desconectado, dejando al lector la tarea de 'reconstituir' la historia.

Question 3

Pregunta bien contestada por los que supieron apoyar sus argumentos con detalles. Todos aseguraron que Carpentier quiere darnos la impresión de que la rebelión es justificada, y claro que tenían razón; pero no todos se fijaron en la ironía autorial que continuamente pone en duda el significado (y la justificación) de tal rebelión. Las mejores respuestas se refirieron detalladamente a los 'malos tratos' que reciben Mackandal y otros, pero también a las atrocidades cometidas por los negros contra los blancos – y contra otros negros. Hubo unas respuestas muy débiles que sólo discutieron de la rebelión en general, sin referirse en lo más mínimo al texto.

Cervantes

Question 4

Los candidatos supieron poner de relieve unos aspectos divertidos del episodio, basándose principalmente en las ilusiones de don Quijote, pero muy pocos se fijaron en la 'extremada violencia' ni se preguntaron por qué tal violencia es divertida. Como este episodio es típico, la pregunta merece atención.

Question 5

Generalmente bien contestada con apreciación del 'doble carácter' de Sancho, sensato e ingenuo a la vez. Como siempre se hubiera apreciado más referencias al texto.

Question 6

También bien contestado con análisis de algún que otro episodio preferido. Los candidatos supieron comunicar su apreciación personal de la comedia cervantina.

García Márquez

Question 7

La más popular de todas las preguntas, pero no la mejor contestada. Muchos aprovecharon la (falsa) ocasión de contar toda la historia de Ángela y Bayardo, aunque sólo había que fijarse en el 'disgusto' anterior de aquélla. A veces apenas hubo referencia al pasaje. Casi todos los que analizaron el trozo comentaron la 'obsesión' de Ángela y describieron las formas tan extrañas que toma; algunos intentaron explicarla, refiriéndose a su rebelión contra su madre, su frustración personal y sexual, etcétera, dando respuestas a veces detalladas e interesantes. Sólo hubo un candidato que sugirió que García Márquez *quiere* que la cosa sea inexplicable y que esto es típico de su arte novelístico.

Question 8

Las respuestas se dividieron en dos grupos: las que consideraron el efecto producido por la caracterización del obispo, sobre todo su falta de interés por el pueblo, y las que consideraron el impacto que tiene su presencia (¿o ausencia?) en el desarrollo de la historia, sobre todo en las acciones de Santiago. Ambas aproximaciones eran legítimas y se aceptaron, pero es lástima que ningún candidato haya pensado en combinarlas.

Question 9

Pregunta 'imaginativa' que algunos contestaron muy bien, tomando en cuenta las indicaciones dadas por el autor (por ejemplo y sobre todo en el pasaje citado en la pregunta 7). Otros produjeron escenarios imposibles que desatendieron por completo estas indicaciones, diciendo por ejemplo que Ángela y Bayardo no se volvieron a ver después de la boda y que se quedaron viviendo separados durante el resto de su vida.

Puig

Este texto nuevo y bastante difícil atrajo a buen número de candidatos y casi todos mostraron un nivel impresionante de comprensión y apreciación. Sin embargo hay que insistir en el hecho de que la gran complejidad de la narración requiere un nivel excepcional de atención analítica en la lectura...

Question 10

...lo que emergió muy claramente de las respuestas a esta pregunta 'con estrella', que indicaban que la mayoría de los candidatos no comprendían la situación y no sabían en qué momento Molina está contando la película, y cuándo está pensando en su propio amor.

Question 11

Generalmente bien contestada con argumentos convincentes y referencias apropiadas (aunque escuetas en muchos casos). Casi todos los candidatos se declararon por Molina, aunque algunos apreciaron también las cualidades, positivas y negativas, de Valentín. Claro que las respuestas que compararon a los dos personajes fueron las más satisfactorias.

Question 12

Pregunta imaginativa que provocó quizás las mejores respuestas del examen. Todo fue expresado bien y con un estilo apropiado: la ingenuidad de Valentín, su confianza en Molina, su apreciación de las atenciones de éste, su dedicación a su causa política.

Castellanos

Question 13

Pregunta muy popular y generalmente bien hecha, apreciando casi todos los candidatos la inteligencia de Eva, la necedad de Adán y (no siempre) el papel dudoso atribuido a Dios. Aunque no fue imprescindible para contestar bien, la mayoría mostraron una familiaridad exacta con la historia bíblica (que algunos calificaron de 'verdad' contra la 'ficción' o falsificación de Castellanos). Unos pocos desatendieron a la vez la pregunta y las intenciones muy obvias de la autora para insistir en que su Eva, efectivamente, traiciona a la humanidad. Muy pocos percibieron la exquisita comedia verbal que Castellanos nos ofrece aquí (por ejemplo el delicioso anacronismo de 'propaganda turística' o 'vitaminas' – aunque unos candidatos sí observaron que Eva es una 'mujer moderna').

Question 14

Pregunta bastante difícil que fue bien contestada por algunos candidatos que mostraron una excelente apreciación del personaje complejo y flotante que es Lupita.

Question 15

No muy popular, la gran mayoría de los candidatos prefiriendo la pregunta con estrella. En general, selección apropiada y comentarios sensatos.

Lope de Vega

Question 16

Ningún candidato consiguió un análisis completo de este rico pasaje, y quizá pedirlo era demasiado exigente. La mayoría de los candidatos comentaron dos o tres puntos interesantes; a veces era obvio que reproducían notas editoriales, pero al menos habían intentado penetrar en el detalle. Muchas respuestas eran muy flojas y mostraron poca comprensión del lirismo que predomina en este parlamento.

Question 17

La mayoría de los candidatos opinaron sin vacilar que Don Alonso sí merecía su reputación, citando su valentía en la corrida y su auténtico y leal amor por Inés. Tales respuestas se consideraron satisfactorias, pero habíamos esperado un análisis más crítico que señalase también los puntos negativos de la caracterización, por ejemplo la ingenuidad de Alonso, su impaciencia en proseguir su amor por 'conjuros', etcétera. Como Romeo (algunos candidatos hicieron la comparación), Alonso – bastante necio al principio – madura a través de la obra, cosa que desatendieron casi todos los que contestaron la pregunta.

Question 18

Hubo cantidad de respuestas apropiadas, interesantes y a veces muy divertidas. Los mejores candidatos supieron mostrar a la vez la malicia de los dos hombres y su firmeza ante la muerte.

Bécquer

Question 19

Los examinadores se extrañaron al percibir que la mayoría de los candidatos no se habían fijado en el contraste entre la primera mitad del poema, sobre la inspiración, y la segunda, sobre la razón. Aunque se dio crédito a todo comentario por lo menos no equivocado, no se podía atribuir una buena nota a una respuesta desprovista de la comprensión más elementaria del poema. Se aconseja a los candidatos no contestar una pregunta 'con estrella' sobre un poema si no lo han estudiado y no están seguros de haberlo entendido perfectamente.

Question 20

Para contestar bien había que empezar seleccionando poemas en que Bécquer habla de sí mismo. No siempre es el caso. Después había que mostrar cómo el poeta consigue infundir un interés universal en la expresión de sus sentimientos personales. No se trataba de comentar el poema más corto que el candidato podía encontrar. En efecto, es mucho *más* difícil conseguir una buena nota a base de un poema de cuatro versos, porque, obviamente, hay menos detalles en que fijarse. Nótese que aunque no pedimos el uso de un vocabulario crítico muy sofisticado, los que estudian poesía deberían saber que un poema tiene estrofas y no párrafos.

Question 21

Hubo algunas respuestas interesantes y originales, expresando la apreciación personal a través de un análisis detallado del lenguaje. Sin embargo, muchos tomaron la pregunta como pretexto para hablar de su poema favorito, correspondiese o no con la pregunta.

Spanish American Modernista Poets

Questions 22 to 24

Apenas se contestaron. Texto nuevo que, es de esperar, se establecerá en el futuro.

Paper 0488/02

Coursework

General comments

Esta opción sigue siendo menos popular que la alternativa pero con resultados satisfactorios en los centros que la escogen. Los trabajos fueron bien presentados y con observaciones sensatas y detalladas por parte de los profesores que fueron de gran utilidad en la moderación. No se vio ninguna necesidad de corregir las notas dadas por los centros.

Aunque los textos escogidos fueron perfectamente aceptables, se observó que muy a menudo todos los candidatos en el centro habían leído los mismos libros y contestado las mismas preguntas. Por ejemplo, en cierto centro todos habían escrito casi la misma redacción sobre unos poemas de Antonio Machado, poniendo gran énfasis en la muerte de su esposa Leonor. En nuestra opinión es muy posible, sino mejor, apreciar estos poemas sin fijarse en la biografía del autor, que evidentemente buscaba conciliar la universalidad de la poesía con la expresión discreta de sus emociones personales. Se puede sugerir a los candidatos que el tema de Leonor es importante, sin convencerles de que no hay otra cosa en el poema. En cuanto a las novelas, en particular, el 'paper 2' puede dar a los candidatos la ocasión de emprender una tarea individual sobre un texto que les interesa personalmente – claro que con la ayuda y la aprobación del profesor. Sin embargo esto es sólo una sugerencia y no se pretende intervenir en la selección de textos y asignaciones por parte de los profesores.

General comments

En general la pregunta causó pocas dificultades y el pasaje fue bien entendido por casi todos los candidatos. Sólo hubo un error bastante frecuente: el de no comprender la ironía de lo dicho por el ingeniero Cañas al final, 'somos privilegiados', y de creer por consiguiente que él y la señora iban a ser puestos en libertad – idea bastante ilógica si se tiene en cuenta lo que dice Cañas a continuación. También hubo unos pocos candidatos que intentaron defender a los terroristas, o porque sentían cierta simpatía personal con los movimientos de 'liberación' o porque no podían creer que el autor tuviese la intención de condenarles totalmente, lo que evidentemente es el caso. El narrador/autor (inútil de intentar distinguir entre los dos aquí, aunque en otros textos la diferencia puede ser capital) es omnisciente pero no imparcial: su narración no sólo manipula al lector sino le fuerza a aceptar el punto de vista 'anti-terrorista', privándole de la libertad de escoger. ¿Es esto un defecto de la narración? Ningún candidato que se atrevió a decirlo, pero los que buscaron puntos en favor de los terroristas sentían quizás un deseo de rebelarse contra el control autorial que no supieron o no se atrevieron a expresar directamente.

Las respuestas, en su mayoría muy aceptables, se diferenciaron sobre todo por la calidad y la cantidad de los comentarios e ilustraciones, y por la presencia o ausencia de un verdadero análisis literario, detectando y apreciando las técnicas literarias explotadas por el autor. La clave del pasaje es el contraste entre unos seres inocentes, dedicados y simpáticos y unos 'robots' – palabra bien empleada por muchos candidatos – que carecen totalmente de simpatía humana. El efecto se consigue en gran parte por las palabras que Vargas Llosa pone en boca de los protagonistas para manipular las reacciones del lector. A la señora d'Harcourt le permite contar su vida entera, personificándola, acercándola al lector, mientras que el terrorista (citando una observación excelente por parte de un candidato) 'no parece ser una persona con pasado y recuerdos'. El ingeniero Cañas concilia nuestra simpatía por su coraje y su calor humano, su dignidad ante la perspectiva de una muerte horrorosa. El terrorista es anónimo y por su parte, sólo repite los lemas vacíos de una doctrina maoísta que nada tiene que ver con la realidad de la situación. No hay ninguna manera de alcanzarle. Estos puntos fueron bien entendidos por la mayoría de los candidatos y a veces supieron ilustrarlos con citas adecuadas, aunque a veces hubo citas sin comentarios y al revés.

Muchos apreciaron también la descripción siniestra del terrorista y la impresión sobre todo de frialdad que comunica. Las mejores respuestas eran las que penetraron hasta los detalles más sutiles del pasaje. Por ejemplo, notaron que al principio, las víctimas tienen que sentarse en el suelo, lo que les humilla. El sol que se pone al final simboliza sin duda el fin de la vida tan hermosa de la buena señora. La hoguera no sólo devora las frutas de su trabajo sino también indica, aunque no demuestra, que va a ser quemada viva. Lo que más nos lleva a reflexionar, y lo que muy pocos candidatos supieron notar, es la indicación muy clara de que si los terroristas alcanzan su meta – si su revolución tiene éxito – este 'otro planeta' en que viven será el Perú del futuro, un mundo de jóvenes robots sembrando sangre y dolor, que habrán eliminado a todos los d'Harcourt y los Cañas.